برنجی سنه عدد : ٥٤

بازار ١٨ نیسان ١٨٧٦

صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور ، اداره‌خانه ومطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ٢
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه – التی ایلغی بر بچق مجیدیه – اوچ ایلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . کتاب اعلانلرینك سطری ٤٠ سائر اعلانلك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ٦ ربیع الاخر ١٢٩٣

شئونات

توجیهات — باب عالی ترجمه اوطه‌سی مترجم اولی سعادتلو اسماعیل بك افندی‌یه رتبهٔ اولی صنف ثانیسی ؛

دیوان احکام عدلیه صلحیه جمعیتی اعضالغی بوکره لغو اولنان ایوب محکمه‌سی رئیسی فضیلتلو نزهت افندی‌یه ؛

ترجمه اوطه‌سی خلفای متحیزانندن عزتلو داود افندی‌یه رتبهٔ ثانیه صنف ممتازیله اوطهٔ مذکور ممیز ثانیلکی توجیه ؛

طرف دولت علیه‌دن موسیو طوفیلوس طیغان شهبندرلکنه تعیین بیورلمشدر .

— ایران سفیری دولتلو محسن خان حضرتلری کسب عافیت ایده‌رك ، جمعه کونی بك اوغلنه عزیمتله ، دول اجنبیه سفراسنك بعضیسنه ویزیته ویرمشدر .

— روسیه سفیری جنرال اغناتیف جنابلری دون باب عالی‌یه عزیمتله ، خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله ، ومتعاقباً ذات حضرت صدر اعظمی ایله کوریشه‌رك ، هرسك وقره‌طاغ حقنده بعض خصوصات افاده ایتمشدر .

— اوستریا سفیری قونت زیچی جنابلری جمعه کونی سفارت باش ترجمانی بالترفیق ، ذات حضرت صدراعظمینك قوناقلرینه کیده‌رك ، خارجیه ناظری دولتلو راشد پاشا حضرتلری دخی حاضر اولدقلری حالده ، خیلی وقت کوریشمشدر .

— مجله قومیسیونی دون عدلیه ناظری دولتلو جودت پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اجتماع ایتمشدر .

— تلغراف وپوسته ناظری سعادتلو یاور پاشا حضرتلری اوکزده‌کی صالی کونی وارنه طریقله اوروپایه عزیمت ایده‌جکلردر .

— قاضی کویی دائرهٔ بلدیه‌سی رئیسی سعادتلو حمدی بك افندینك تقدیم ایتدیکی انها اوزرینه ، قریهٔ مذکوره‌ده بولنان سلخخانه‌لرك کویك خارجنه چیقارلمسی شورای دولتده قرارلشدیریله‌رق ، کیفیت قریهٔ مذکوره بلدیه ریاستنه بیلدیرلمشدر .

— هرسکده بولنان عساکر شاهانه افرادینه توزیع اولنمق اوزره ، جیب همایون حضرت شهریاریدن ، او طرفه اعزام بیوریلان عزتلو حیدر بکه اوتوزبیك عثمانلی لیراسی ویرلدیکی مع الممنونیه ایشیدلمشدر .

— بروکسل مصلحتکذاری سعادتلو غلاوانی بك افندی‌یه رتبهٔ اولی صنف ثانیسی توجیه بیورلدیغنی قارشی غزته‌لری یازیور .

— رومادن یازدقلرینه نظراً ، بوقیش دولت علیه سفیری عطوفتلو قره‌طودوری بك حضرتلرینك ویردیکی ضیافتلر فوق‌العاده اولوب ، برنده برمان سفیرلری دخی مدعو بولنمشلردر .

— سابق سیسام بکی پاولاکی موسوروس بك ، دون ارناؤد کوینده اقامت ایتمکده بولندیغی اوده اولدیغی حالده ، فجأة وفات ایتمش ؛ وجنازه‌سی بوکون دفن اولنه‌جقدر .

— هرسك قومندانی دولتلو مختار پاشا حضرتلری مقدما پیوه‌یه عزیمت ایتمشلرسه‌ده ، قارك کزتندن طولایی ، واصل اوله‌مدقلرندن ، بوکره ، ایکنجی دفعه اوله‌رق ، شهر مذکوره عزیمت ، وبرقاچ آی اداره ایده‌جك قدر ارزاق نقل ایتدکدن صکره ، غاچقه‌یه عودتله ، طاغینیق بولنان عساکری جمع ایتمش ، وچارشنبه اقشامی تکرار پرشیقه ونقشیکه سوق عسکر ایتمك اوزره ، برامر تلغرافی المش اولدقلرندن ، جمعه کونی صباح غاچقه‌دن حرکت ایتمش اوله‌جقلری مأمولدر .

— روایته کوره ، جمعه کونی غاچقه ایله دوغه دربندی بیننده عساکر شاهانه ایله اشقیا بیننده برمحاربه وقوع بولمشدر . بو دفعه دولتلو مختار پاشا حضرتلرینك معیتنده بولنان قوهٔ عسکریه درجهٔ کفایتده بولندیغندن ، وارزاق ومهمات کبی حرکتلرینی تصعب ایده‌جك اسباب دخی بولنمدیغندن ، اکر صحیحاً محاربه وقوع بولمش ایسه ، غالبیتك ینه عساکر شاهانه طرفنده قالمش اوله‌جغنده شبهه یوقدر .

— نقشیك قلعه‌سنه نقل ایدیله‌جك ارزاق ومهماتك قره‌طاغك ایچندن کچمسی آوستریا دولتنك توسطیله امارت مذکوره‌یه تکلیف اولنمش ایسه‌ده ، نقلیاتك یول اثناسنده تأمینی قبول ایتمدیکندن ، وایتسه بیله یالکز یکرمی کون ایچون ایدوب ، او یکرمی کون ظرفنده دخی حرکات عسکریه‌نك تعطیلی شرطنی درمیان ایتدیکندن ، ارزاقك ومهماتك بویله قبولی محال شرطله قبول اولنمندن ایسه دوغه‌دن کچیرلمسنه قرار ویرلمش ، وکیفیت هرسك قومندانلغنه بیلدیرلمشدر .

— « لوانت - هرالد » ك روايتنه كوره، سعادتلو شوكت پاشا حضرتلرينك تحت قوماندهسنده اشقودره جوارنده اون بش طابور قدر احتياط واوچ درت بيك كوكللى عسكرى جمع وترتيب اولنهجقدر .

— « استاندار » غزتهسنك روايتنه كوره، قونت آندراشى اشقيانك مطالبنى تأكيد يولنده (!) باب عالىيه يكيدن براخطارنامه كوندرهجك، وروسيه ايله المانيا دولتلرى دخى بو اخطارنامهيى تأييد ايدهجكلرمش .

— برليندن لوندره غزتهلرينه يازيورلركه: باب عالى اوچ ايمپراطورك اتفاقى دولتلرندن امين اولمديغيچون، اختلالك دفعى ضمننده دول ثلثه ايله مناسباتده بولنمق، وحركات عسكريهنك تعطيلنى تمديد ايتمك ايستهمامش ايسهده، مؤخراً اوچ ايمپراطورك اتفاقى باقى اولديغنى آكلاشلمغله، دولت عليهنك، انكلتره دولتى طرفندن واقع اولان اخطاراته توفيق حركتله، دول ثلثه ايله مناسباتده بولنمغه دوام ايدهجكى مأمولدر .

— پترسبورغ، ويانه وبرليندن النان حوادثه نظراً، بو اوچ دولتلر هرسك مسئلهسنك دفعى ضمننده برمخاطره تنظيم ايدهرك، قونت اندراشينك اخطارنامهسى اولديغى كبى، اونى دخى پارس معاهدهسنى امضالمش اولان سائر دولتلره كوستروب تصديق ايتديردكدن صكره، باب عالىيه كوندرمك نيتنده ايمشلر .

— برليندن يازدقلرينه كوره، پرنس بيسمارقك هرسك وبوسنه اختلالى حقنده افكارى: اختلالك يالكز محلنه حصريله دولتلر بيننده حسن مناسباتك وقايهسى لزومندن عبارت ايمش .

— لوندره غزتهلرندن برينك روايتنه كوره، اللرنده عثمانلى سنداتى بولنان انكليز اسرائيليلرى فائضه مقابل قدس طرفلرنده اراضى آلمق ايستدكلرندن، كيفيتك باب عالىيه بيلديرلديكى، وحتى باب عاليجه نظر مطالعهيه النديغى موسيو هاموند طرفندن مذكور اصحاب سنداته افاده اولنمشدر .

— ممالك مجتمعه طرفندن مصر قونسلوسلغنه موسيو (ابوت - فارنوم) تعيين اولنمشدر .

— مايسك برنجى كونى اسكندريهده « آفريكى » يعنى افريقا اسميله روميجه بر غزته چيقمغه باشلايهجقدر .

— بكرش شهرينك يانده بولنان طاغك، ياغمورلرك كثرتندن طولايى، بر پارچهسى آيريلوب دوشمك اوزره بولنهرق، التندهكى اولر مخاطرهده بولنديغندن، حكومت محليه طرفندن تدابير لازمهيه تشبث اولنمشدر .

— ابرائلدن حركتله، اسپانيايه عزيمت ايدن « آلكساندره » اسمنده بر يونان واپورى سولينه اسكلهسى قربنده ابرائله كيتمكده اولان « آغاتى - تيچى » اسمنده بر روسيه واپورينه چارپهرق، مذكور روس واپورينى باتيرمش، وطائفه ويولجيلرندن انجق سكز كشى يونان واپورى طرفندن قورتارلمشدر .

— دون صباح طوب قپو خارجنده مزارلغك ايچنده كتهدن منجمد بر آدم، كنديسنى براغاجه آصمش اولديغى حالده، بولنمش، ودرحال ضابطهيه خبرويرلمشدر. كيم اولديغى وكنديسنى بو حركته مجبور ايدن سببك نه اولديغى هنوز آكلاشيلهمامشدى .

— چارشنبه كونى حمال وطلومبهجيدن يدى كشى اوق ميداننده بر ميخانهده ايچوب، سرخوش اولدقدن صكره، بينلرنده نزاع وقوع بولهرق، شيشه وبارداقلرله برىبرينك باشنى يوزينى قانهدقلرى حالده ضابطه طرفندن توقيف اولنمشلردر .

— « قوربه دوريان » ك روايتنه كوره، اكمكجيلرك چوغى تازه اكمكلره بيات اكمك قاريشديردقلريچون، اكثريا اكمكجيلرله مشتريلر بيننده نزاع وقوع بولقدهدر . حتى كچن كون قاسم پاشاده بر بقال اكمكجيدن آلديغى اللى اكمكدن اونى بيات بولديغندن، اعاده ايتمك ايستمش؛ وبونك اوزرينه بينلرنده غوغا ظهور ايتمكله، اكمكجى دكنكيله بقالك قفاسنه اورهرق، خيلى يارهلمشدر . مرقوم اكمكجى توقيف اولنمشدر .

— يكيشهر محلهسى اهاليسندن برى حكيم باغچهسنده براوده بولنديغى حالده، سرخوش اولوب، هركسله غوغا ايتمكه باشلامش؛ واوصاحبهسى چيقمسنى تكليف ايتمش ايسهده، ممانعت ايلديكندن، مرقومه ضبطهيه كيتمهجكم ديه قورقونمغه باشلاينجه، حريف قادىيه اورهرق، آغير صورتده جرح ايلمشدر .

ولايات

كريد جزيرهسنده كچن هفته دخى فوق العاده ياغمورلر ياغهرق، مزروعات بركات دها تأمين اولنمشدر .

— حلب ولايتنك اكثر طرفلرنده وجه مطلوب اوزره ياغمورلر ياغهرق، ذخايرك قيمتى تنزل ايتمش، ومزروعاتده فيض وبركت مأمول بولنمشدر .

— آيدين ولايتنده نيف ناحيهسنده حيوان خستهلغى ظهور ايتمكله، مركز ولايتدن قرنتينه طبيبى اعزام ايديلهرك، تدابير لازمهيه تشبث اولنمشدر .

— ادرنه تحرير املاك مميزى رفعتلو عزيز افندينك ولايتك املاك ونفوسى تحريرينى برسنهده كمال ايدهجكنى تعهد ايتمش اولديغى يازمش ايسهكده، بو تعهد كچن سنه واقع اولوب، اجرا اولنمش؛ واولبسى سنهدن ٥ ٨٩٢ ٧٣٠ غروش فضله چيقمش؛ وادرنه ولايتى بو جهتجه برنجى صنفه داخل اولمشدر .

طربزون وجزاير بحرسفيد تحرير املاك مميزلرى دخى بوسنه مذكور ولايتلرك املاك ونفوسنى كذلك برسنهده تحرير ايتمكى تعهد ايتمشلردر .

— قنیه‌ده تأسیس اولنمقده بولنان مکتب کبیر ایچون اولنان اعانه‌لر قرق درت بیك آلتیوز قرق آلتی؛ و رسمو صبیان مکتبنك اعانه‌سی یدی بیك یدی یوز سکسان سکز بچق غروشه بالغ اولمشدر.

— حلبده «شهبا» اسمیله بر غزته چیقارمق اوزره امتیاز آلدیغنی یازمش اولدیغمز هاشم افندینك شهر مذکورده بر قرائتخانه آچمق نیتنده بولندیغنی «فرات» یازیور.

— سوریه ولایتنده بولنان حماه‌دن یازدقلرینه کوره، مذکور سنجاقده بر طاقم بدویلر ظهور ایله، اهالینك بعض دوه وسائر حیواناتنی چالمشلر ایسه‌ده، بر مقدار عساکر شاهانه آردلرینه دوشه‌رك، چالدقلری حیواناتی استخلاص ایلمشلردر.

— یونانك (فوتیوتیده) سنجاغی متصرفی مذکور سنجاقده ظهور ایتمش اولان ایکی خرسزك ترحاله سنجاغنه کیره‌رك، کندی رضالریله عثمانلی حکومتنه تسلیم اولندقلرینی اعلان ایتمشدر.

— کیسامو قضاسنك اوچ کوینده بر قاصرغه ظهور ایتمکله اوچیوز قدر زیتون اغاجی قیریلوب، تلف اولمشدر.

— کرید ولایتنده الیکان قائمقاملغنه سابق کیسامو قائمقام معاونی عزتلو حاجی میخائیل افندی — مالویز قائمقاملغنه سابق ایکان قائمقامی عزتلو الکساکی افندی — اسفیه قائمقاملغنه سابق مالویز قائمقامی عزتلو اقساوس افندی — کیسامو قائمقام معاونلکنه غوغونی افندی — پره‌پتره قائمقام معاونلکنه بولیوداکی افندی — اسفیه قائمقام معاونلکنه اسفاکیه معاونی سابق مصطفی افندی — سلنه دعاوی مجلسی ریاستنه مرکز ولایت محکمهٔ تجارت سابق باشکاتبی منولاکی افندی تعیین اولنمشدر.

ممالك اجنبیه

سابق اسپانیا قرالیچه‌سی ایزابلا پاپایه بر مکتوب یازه‌رق، اسپانیانك امور مذهبیه‌سنه مداخله ایتمسنی رجا ایلمشدر.

— اسپانیا قرالی آلفونس حضرتلرینك والده‌سی وسابق اسپانیا قرالیچه‌سی ایزابلانك اسپانیایه عزیمتله (آرازاویر) سراینده اقامت ایده‌جکنی مادریددن یازیورلر.

— بو دفعه اوروپایه سیاحت ایدن یونان قرالی یورکی حضرتلرینك معیتنده بر بحریه فریقیله بر قائمقام و بر کاتب، وقرالیچه‌نك معیتنده دخی یالکز ایکی قیز وارمش.

— ایتالیا دولتنك آتنه‌ده‌کی سفیری موسیو (میلوراتی) نك مأموریتندن استعفا ایتمسیله، یرینه سابق قوپنهاغ سفیری موسیو (اسپینولا) نك تعیین اولندیغی مرویدر.

— یونان قرالی طرفندن ایتالیانك آتنه‌ده‌کی سفیرینه نیشان ویرلمسندن طولایی، آتنه غزته‌لری خشنودسزلق کوستره‌رك، سفیر مومی الیهك، اور یوم مسئله‌سندن طولایی، حکومتك مقاصدینه مخالفت وممانعت ایتمکدن بشقه بر خدمتی کورلمدیکی حالده، بو نیشانك سببنی صورویورلر.

شوندن بوندن

نویورق لیماننده حریت نامنه تونجدن جسیم بر هیکل یاپلمشدر. بو هیکلك اوموزلری اون مترودن زیاده کنیش، وسائر اعضاسی دخی اوکا متناسب اوله‌رق، النده طوتدیغی فنار — که لیمان فناری یرینی طوتیور — بر قاچ کشی چیقوب طولاشه‌جق، وحتی اوزرنده بارقه قورولابیله‌جك قدر بیوك، وچکه‌سی یدی مترو اوزوندر.

—

حکیم مملکتنك هر عادتنه تابع اولماز؛ عادات قبیحه‌یی همشهریلرندن بیله ازاله ایتمکه چالیشیر.

— دنیا یاغمور آلتنده، روزکاره قارشی بر میداندر؛ غیرت وادراکی شمعنی محافظه ایدوب، سوندیرمیان حکیمدر.

— عاقل وایشنده ثابت اولان آدم نه قدر فلاکتلره مبتلا اولسه، ینه عقل وغیرتنه خلل کلمز. آتش آلت اوست اولمغله علوینه بر شی اولماز.

— فقر وحقارت قورقوسی وزنکینلك ایله شهرت طمعی انسانی کور ایده‌رك، حقیقتی کورمسنه مانع اولور.

— آج آدم یمکك قصورینی کورمز؛ غرضکار ومنفعتپرست اولان آدم حقی حقسزدن فرق ایده‌مز.

— خائن، کیسه‌دن قوولدیغی حالده، تلکی کبی قاچار؛ طوغری آدم، عالم اطرافنی آلسه، ینه آرسلان کبی کمال تمکینله طوروب، یرندن اوینامز.

— تاتارلر دیرکه: بر قادینك صاچندن بر قیلك آلتی بیکیردن زیاده قوتی واردر.

— بر قادینك ساده‌لکی تکمیل عالمك قادینلرنده بولنان مجوهراتدن قیمتلیدر.

— بر اوك عملی چوروك ایسه، ینه بر وقت طامانه بیلیر؛ لکن ایچنده بولنان قادینلر بیننده محبت اولمازسه، یقیلیر.

— اصلاح دقتله اولور؛ خلقك حرکاتنه ایده‌جکی دقتی کندی حرکاتنه حصر ایدن آدمده پك آز قصور بولنور.

— قادین هیچ بر وقت مستقل اولمامیدر؛ قیز ایکن باباسنك، اولندقدن صکره قوجه‌سنك، قوجه‌سی اولدکدن صکره اوغللرینك تحت اداره‌سنده اولملیدر.

— اییلك ایله فنالغك آزی چوغی اولماز؛ وقت اولورکه آز اییلك چوق مقبوله کچر، آز فنالق چوق مضرتی موجب اولور.

بورسه

۱۷ نیسان

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۳۱	۱۳
آقشام	۱۶	۱۳
اك یوکسکی	۳۶	۱۳
اك آشاغیسی	۲۸	۱۳

		سانتیم	فرانق
۱۸٦۳	استقراضی		۰۰
۱۸٦٥	«		۰۰۰
۱۸٦۹	«		۰۰۰
۱۸۷۲	«		۰۰۰
۱۸۷۳	«		۰۰۰
روم ایلی تیمور یولی		۷٥	۰۳۸
یوزده طقوزله یونان استقراضی		۰۰	۲٦۲
« سكزله	«		۲٥۲
لوریوم		۰۰	۰٥۹
			عثمانلی لیراسی
شركت عمومیه		۰۰	۰
استانبول بانقه‌سی		۰۰	۰
اعتبار عثمانی		۰۰	۰
ترامووی		۰۰	۰

آقچه فیئاتی

انكلیز لیراسی		۱۰	۱۱۰
یكرمی فرانقلق		۱۸	۸۸
پول ایمپریال		۰۰	۸۹
قره‌میج		۲۰	٥۱
قاربون		۳۰	۱٦
كاغد قاربون		۱٥	۱٤
مجیدیه فرق		۳٥	۱۰۲
بشلیك		۰٥	۱۰۷
متالیك		۲٤	۱۰٦
لیرای عثمانی (باقیرله)		۰۰	۱٤۰

اعلانات

خالص طوز

ذكر اناثده بولنان ادرار سزیسنی دفع ایتمك واوفق طاش وقوم اولدیغی حالده اصلا عملیات اجرا ایتمكسزین سوروب چیقارتمق وبل صغوقلغنی كلیاً ابو ایتمك والحاصل مثانه‌ده حصوله كلان اغری وسزیلری بسبتون دفع ایتمك اوزره بر طوز بولنمشدر. اشبو طوزك بهر ترتیبی بر بیاض مجیدیه اوله‌رق استانبولده مرجان چارشوسی باشنده امیرلر خاننك اوست قاتنده ۲۸ نمرولو اوطه‌ده فروخت اولنمقده‌در. مزبور طوزك علت مشروحه‌یه غایت نافع ایدوكی بالتجربه اكلاشیله‌رق كرك بصیرت غزته‌سی وكرك بر چوق ذوات معتبر طرفندن تصدیق اولنمقده‌در. ۱٤

تجارت محكمه‌سی باش كاتبلكندن منفصل اوله‌رق باب عالی جاده‌سنده مؤخراً آخری طرفندن توتون جامكانی قونولان یكرمی ایكی نومرولی دكانده مقیم بر كاتب استیناف وحقوقه دائر لائحه اعتراضیه پروتستو وسكوسترو كبی وثائق دعاویه ایله مقامات علیه ودوائر سائره‌یه تقدیم اولنه‌جق هر درلو معروضاتی خشنود اولنور

درجه‌ده اوله‌رق لایقیله یازمقده‌در كندوسی اوله‌رق موقع نظامده طول مدت قانون وامور تجارتجه نیجه اجراآت فعلیه كورمش اولمسیله بالطبع دعواده حق قزانیله‌جق اسباب ونقص اوله‌جق دلیللری ایوجه بیله‌جكندن مراجعت ایدنلرك ممنون اوله‌جغی اعلان اولنور. ۲

مرجانده علی پاشا خاننده ۱۲ نومرولی اوطه‌ده مقیم اكینلی اوخان خوراسانجیان قاسیق بل صغوقلغی كوز اغریسی علتلرینی ایی ایتمكده وحتی شمدی‌یه قدر بك چوق كشی ایی ایتمش اولدیغندن علل مذكوره‌یه مبتلا اولانلرك مراجعت ایلملرینی اعلان ایدر. ۲

خفافخانه‌ده دولكر زاده محله‌سنده قیولی جاده‌سنده حرم وسلاملق قوللانشلی التی اوطه بش حیوان الور اخور ایكی بیك ارشون باغچه‌یی شامل بر نمرولی بر باب خانه صاتیلق اولدیغندن استك ایدن ذوات آت بازارنده جانباز اصنافندن سنیور میتودن سؤال ایلملری. ۳

علم طاغی طاش دلن قایش طاغی شمدی‌یه قدر استانبول وبك اوغلی جوارنده نادراً كتیرلمش اولان بوصولر حبله‌سز اوله‌رق، بودفعه اصل محللرندن كتیریله‌رك استانبولده باغچه قپوسی قره‌غولخانه‌سی قارشوسنده بر نومرولی صوبجی مركرك دكاننده صاتلمقده‌در فیئاتی محلنه تسلیم اولنمق اوزره بهر فوچیسی:

	غروش
طاش دلن	۱٤
قایش طاغی	۱۲
چاملیجه	۰۸

۰۲

علكساندر دومانك آثار مشهوره‌سندن اولوب غایت اكلنجه‌لی اولان (موهیقان دی پاری) نام حكایه بوكره لسانمزه ترجمه اولنمشدر برنجی وایكنجی جزؤلری باغچه قپوسنده تنبا كوجی حسن اغانك واقسرایده یشیل طلومباده تنبا كوجی علی اغانك ووالده چشمه‌سی قارشوسنده توتونجی

خورشید افندینك دكانلریله كوپری باشی براقه‌سنده وغزته موزعلرنده بولنور اوچنجی ودردنجی جزؤلری دردست طبعدر. ۳

جامع الغرائب

نامیله بودفعه موقع انتشاره قونیلان مضحك ومعجب برطاقم حكایات لطیفه‌یی حاوی بولنان كتاب هر محلده وموزعلرده‌ده فروخت اولنمقده‌در. ۱

شهزاده باشنده قره‌قولك قارشوسنده ۱ نمرولی اجزاخانهٔ عثمانیه‌ده صالی پنجشنبه جمعه ایرتسی كونلری اوكله‌دن اول وبازار ایرتسی چهارشنبه وجمعه كونلری دخی اوكله‌دن صكره حكیم بولندیغی وكیجه‌لری قنغی وقتده استنلدكده دخی بولنه‌جغی واجزاجینك قولایجه اویاندیرلمسی ایچون قپونك یاننه چنغراق تعلیق اولنمشدر. ۰٤

فائده‌سی مسلم اولان جغرافیا لغتنك الف حرفنك برنجی جزئی یوزد پاره فیئاتله باغچه قپوسنده حسن وچنبرلی طاشده جلیل وبصیرت مطبعه‌سی التنده طوروس اغالرك دكانلرنده صاتلمقده‌در. ۰٦

جمعیت علمیهٔ عثمانیه‌نك برقاچ سنه مقدم نشر ایتدیكی مجموعهٔ فنونك تكمیل طاقملری ونومرولری اكسیك اولنلر ایچون دخی آیری آیری نسخه‌لری فیئات مقطوعه‌لریله باغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده صاتلمقده‌در. ۰٦

اسرار سرای قرالی

(اغزاویه - دومونته‌پن) نام ادیبك تألیفاتندن اوله‌رق، لسانمزه ترجمه اولنان « اسرار سرای قرالی » عنوانلی بر حكایه‌نك اوننجی جزئی نشر اولندیغی كبی اون برنجیسی دخی طبع اولنمقده‌در.

صاحب امتیازی : ا . پاپا دوپلوس